

المقتطف

الجزء الثاني من المجلد الثامن والأربعين

١ فبراير (شباط) سنة ١٩١٦ — الموافق ٢٢ ربيع الأول سنة ١٣٣٤

مكرورب أطالة العمر^(١)

[ذكرنا في متنطف أكتوبر سنة ١٩١٢ تحت هذا العنوان مانعة « شاع ان الاستاذ مشنيكوف اكتشف في اجسام الكلاب مكرورب ابيت المكروبات التي تسب الشيخوخة واقصر العمر وعليه فهذا المكرورب يطيل العمر . ويقال الله هو ومساعدته الدكتور دلن اثبتت لها التجارب ان المكروبات التي تسرع الشيخوخة وتقصر العمر تولد وتتكاثر في ابدان الحيوانات ككل الشعب كالفم والبقر وهي كذلك في الناس الذين يبتعدون عن اكل الحم ويتصررون على اكل الاطعمة النباتية ولكنها قليلة في الناس الذين طعامهم نباتي وحيواني مما غير ان هذا الاكتشاف لا يزال في حيز النظر]

وقد اطلعت الآن على مقالة في هذا الموضوع للأستاذ مشنيكوف نفسه نصّل فيه كافية اكتشافه وما به من التحقيق حتى الآن وعلى مقالة اخرى في هذا الموضوع للدكتور هنري سميث وليس فرآينا ان تترجم الاثنين لما فيها من وصف البحث العلمي الدقيق]

مقالة الاستاذ مشنيكوف

حياة الانسان سلسلة من التغيرات المسيرة نهايتها موته خالى من الالى بعد عمر طويل هذا اذا لم يطرأ على الانسان عارى بصرم جبل حياته قبل الوصول الى نهاية هذا العمر والامر نفس الذي تفترى جسم الانسان اكثرها مسبب عن المكروبات . وانهت هذه المكروبات ما كان منها مقرئ المدى الغليظ (من المصادر) فانها تولد فيه سوماً يتمثلا بعميرها الطعام الذي لم يفهم تماماً او يأسدها ابداً . وانك هذه السوم اثنان احداهما الايدول والثانية الفنول وهو مادتان مرکبان تتحولان من غلال الماء الزلالية التي في الحم والبيض

(١) من مقالتين في تلك ابريل مارس للأستاذ مشنيكوف والدكتور هنري سميث وليبس

وبعض البدور والخيوب كالنمر والقوباء والتسميع وتفعلان فعل الحوم البطيئة . وقد يعذر عن الجسم ان يختنق من فعلها كا يختنق من فعل غيرها من الحوم البطيئة بتوليد مواد تقاوم نفخها . فاذا كان الانسان صغير السن قوي البنية فقد لا يمكن هذان السنان من الوصول الى دمه والعمل به ولكن اذا ضعف جسمه واستقر فعل هذين السنان به ظهرت نتيجة فعلها اخيراً فيه . وعلى فالشجروحة نتيجة هذين السنان لا نتيجة طول المحر . وقد اثبت ذلك بالامتحان فاني اطعن بعض الحيوانات مواد فيها قليل من التسول فلم يظهر له تأثير في اجسامها في اول الامر ولكن لم تكن بضعة الشهرين حتى جعلت شرائتها تضعف واكادها تصلب وكلامات تهيب الشهرين مزمنةً ومنذ عهد قریب سرّب اشنان من المتشكلين معي في معهد باستور وما ادكتور الياباني والسيو درانشنسكي تجارب مثل هذه بالايدول وذلك في الاراب وختازير الهند والقرود فاصابت هذه الحيوانات بعاهات في شرائتها وكلامها واكادها وادمتها تشبه ما يصيب الناس في الشجروحة تماماً في هذه الاعضاء حتى يتحقق لنا ان نقول ان ما يصيب الشريخ في من الشجروحة ليس ناتجاً عن مجرء تقدمهم في السن بل هو بالاكثر نتيجة لامتصاص اجسامه لهذين السنان المتولدين في امعائهم پتهنة بعد سنة ولا يتحقق ان الحوم التي تولد في الاماء تولدما فيها المكروبات التي تكون في الاماء عادة فكيف تضعف فعل هذه المكروبات او فنه . وللوصول الى حل هذه المسألة يجب ان نبحث عن الطعام الذي يأكله الانسان فتبيّن هذه المكروبات حتى تكاثر في ماءه . وقد ثبت لنا بالامتحان ان الاطعمة الحميمية تزيد مقدار هذين السنان والاطعمة النباتية والبنية تقلله . ولكن الحيوانات آكلة العشب ولايسها اغليـل يحول هذان السنان في امعانها بكثرة . اما التجربة التي أجريت في الناس فلم تكن دلالتها واحدة فان الذين انصروا على الاطعمة النباتية ولم يأكلوا شيئاً سواها كان تولد هذين السنان فيهم أكثر من تولدهما في الذين اكروا خلماً ممزوجاً بنياً وجوانباً وكان الحم واليصف كثيرين في طعامهم ونراينا بذلك اشكال علية الامر يجعلنا نعتبر في الجرذان اليـاء لان الجرذ يعطي ان بفتحات بالطعام الواحد مابعد كثيرة سواء كان بنياً او جوانباً فارتنا التجارب اـن الايدول والتسول يتولدان بكثرة اذا كان طعام الجرذان من الحم واليصف وان الجن وبياض اليصف اقل توليداً لهذين السنان من بعض الاطعمة النباتية ولايسها الموز والبطاطس وسائر الاطعمة النباتية الكثيرة المواد الاليـومينية كالبازلاء والخبز الابيض . وكان توليد السنان على افلاج حرجاً جعل طعام الجرذان من سكر البـجر والجزر والقر

فاستنتجت من ذلك ان هذين السين ينزلان من اختبار المواد الالبيومينية او من فسادها وان هذا الاختبار او الفحص يوقف او يتعذر بواسطة بعض المخواض التي تكون من السكر . فإذا كان الطعام مما يمكن من تولّد هذين السين منه في الاماء يزوج بالطعمه الشووية تولّد سكرًا كالبطاطس وبالتالي حلوة كالمطر

ولكن الاطعمة السكرية تتبع من القناعة المضبطة الى اللدم باسرع مما تتعذر به المواد الالبيومينية كاللحم والبيض لأن اكثراها يتبع من المدة قبلا يصل الى الامااء حيث تكون المкроبات التي تفعل بالمواد الالبيومينية وتولّد منها الايدول والفنول . ثم ان المواد الشووية تصل الى الامااء مع المواد الالبيومينية وقد تتحول الى مواد سكرية ولكن المкроبات التي تحول النشا الى سكر تفعل ايضاً بالمواد الالبيومينية وتحلها فتزيد السمن الذي تكون المواد السكرية تزيئاً له . اي ان المواد التي تولّد التریاق تولّد السمن ايضاً

ندعى الحاجة الى اكتشاف مكروب يحول النشا الى سكر ولا يفعل بالمواد الالبيومينية . وقد اكتشفنا هذا المكروب بعد بحث كبير وجدناه مع المкроبات التي تكون عادة في امعاء الكلاب . ولما استخرجناه واستنبأناه وجدنا انا اذا اخذناه بالبطاطس الطبوخة واطعمناها الناس والجرذان فل كل اصحاب المثار اليهوا في امعائهم جداً

وبعد تجارب كثيرة ركنا طعاماً اذا اكلته الجرذان زال الايدول والفنول من امعائهما تماماً ولم يبق منها شيء قليل جداً . وهذا الطعام مولف من لحم الحندير والبيض (وكلها من مولدات الايدول والفنول) ومن البنجر والمطر (وما من مولدات السكر) ومن البطاطس والمكروب المستخرج اصلاً من امعاء الكلاب (وقد اطلقنا عليه اسم النيلكويكتندي يوم اي مكروب السكر) . ولا كنا نعلم ان تریاق الايدول والفنول ليس السكر نفسه بل المخواض التي تولّد منه رأينا ان نقيف الى هذا الطعام مستحبات من مكروبات المخاض النيلكي او الين الرائب التي كانت انها مديدة . بخلاف النتيجة على ما زرناه حتى انا جربنا هذا الطعام في الانسان . وكان الطعام الذي اخترناه في موئلنا من ٤٨ درهماً من الخمر في اليوم و ٢٤ درهماً من الين الرائب وما يكفي من المحضر والاذمار والحندير ومكروب السكر . فقل الايدول والفنول قلة لم نعهد لها شيئاً من قبل . بما كان نوع الطعام . وظاهر كأن مكروب السكر يساعد الجسم على مقاومة ميكروبات الامااء التي تولّد الايدول والفنول فقارمنا المكروب بالمكروب ولا يفل الحديد الاحدي

وما فعلناه حتى الان انا هو المخطوة الاول خارق الفرض الذي زرم اليه وانا ارجو

ان غزویل كل مکروبات الاماء من الفرر الى النفع . فإذا كان استنتاجنا الاول صحيحـاً وهو ان المـدين المـذكورين آنـتها الاـيدول والـقول هـماـ المـبيان لـالـثـيـوـخـةـ فـهـذاـ التـحـوـيلـ عـمـلاـ يـقـدـرـ نـفـعـهـ

أـبـلـيـ مـتـشـنـيـكـوـفـ

بحث متشنيكوف الجديد

قد يعيش الانسان ثلاثة سنـةـ وـهـوـ عـلـىـ غـامـ الصـحـةـ وـالـعـافـيـةـ فـلـذـاـ لاـ يـعـيشـ كـلـاـكـ ثـلـاثـةـ سنـةـ اوـ ثـلـاثـةـ آـلـافـ سنـةـ (ـكـاـ يـعـيشـ بـعـضـ الـأشـجـارـ)

اعتقد البعض ان ذلك ممكن اذا عـرـفـ البـيـلـ الـبـيـلـ وـنـدـ رـسـخـ هـذـاـ الـاعـقـادـ فيـ اـذـعـانـ الناسـ فـيـ القـرـونـ الـوـسـطـيـ وـحـسـبـهـ مـنـ الـأـوـلـيـاتـ الـتـيـ لـاـ يـلـمـكـهـ فـيـ سـعـنـهـاـ وـلـذـكـ قـضـيـ يـعـضـهمـ الـعـرـومـ يـعـشـونـ عـنـ طـرـيقـهـ لـعـمـلـ الـأـكـيـرـ الـذـيـ زـعـمـواـ أـنـهـ يـعـنـ الموـتـ .ـ وـظـنـ غـيرـهـ انـ هـذـاـ الـأـكـيـرـ مـوـجـودـ فـيـ الطـبـيـعـةـ وـقـدـ ذـهـبـ يـوـنـاـ دـاـ لـاـ لـوـنـ السـاغـ الـإـسـبـانـيـ الـقـلـرـ بـداـ باـسـيرـ كـاـ

فيـ اوـائـلـ الـقـرـنـ الـاـدـسـ عـشـرـ لـاـكـشـافـهـ هـذـاـ فـاـكـشـفـ وـلـاـيـةـ كـبـيرـةـ وـلـمـ يـكـشـفـهـ وقد قـامـ يـوـنـاـ آـخـرـ فـيـ عـصـرـنـاـ هـذـاـ وـهـوـ الـأـسـتـاذـ أـبـلـيـ مـتـشـنـيـكـوـفـ فـيـ مـعـدـ يـاـسـتـورـ وـذـاعـ مـيـةـ فـيـ الـاقـاتـ مـنـذـ ٢٥ـ سنـةـ يـعـشـ عنـ خـلـاـيـاـ الدـمـ الـيـضـاءـ فـانـهـ اـثـبـتـ اـنـ هـذـهـ اـخـلـاـيـاـ الصـغـيرـةـ لـتـقـلـ الـمـكـرـوبـاتـ الـمـرـضـيـةـ فـصـيـنـ الـاـنـسـانـ عـلـىـ حـفـظـ سـعـنـهـ فـهـذـاـ الـبـيـلـ لـكـلـ مـاـ تـمـ فـيـ الـطـبـ الـرـأـيـ وـاسـتـطـرـدـ الـجـبـتـ فـيـ اـمـرـ اـخـرـيـ نـعـانـ بـحـيـاـ اـعـضـاءـ الـجـسـمـ وـسـوـتـهاـ وـاـخـيـراـ اـنـهـ

يـهـيـهـ كـلـاـهـ مـنـ الـثـيـوـخـةـ

وـقـدـ اـتـيـهـ لـذـكـ مـنـذـ سـوـاتـ حـيـنـاـ رـأـىـ انـ الـفـلـاحـينـ فـيـ بـلـادـ الـبـلـقـارـ يـعـرـونـ طـوـبـاـ وـوـجـدـ اـهـمـ يـكـثـرـونـ مـنـ اـكـلـ الـبـنـ الرـائـبـ (ـابـنـ الزـيـادـيـ)ـ فـنـظـنـ اـنـ بـيـنـ تـعـيـرـهـ وـاـكـهـمـ لـهـذـاـ الـبـنـ عـلـاـفـةـ سـبـيـةـ وـجـلـ بـحـثـ عـنـ هـذـهـ الـسـلـالـةـ .ـ فـوـجـدـ اـنـ الـبـنـ الرـائـبـ يـمـضـ طـصـهـ بـسـبـبـ مـكـرـوبـ بـعـيـيـ مـكـرـوبـ الـحـامـضـ الـلـبـنـيـكـ وـلـذـكـ يـكـوـنـ فـيـ مـقـدـارـ كـبـيرـ مـنـ هـذـاـ الـمـكـرـوبـ .ـ ثـمـ وـجـدـ بـالـجـبـتـ اـنـ هـذـاـ الـمـكـرـوبـ يـدـخـلـ الـسـدـةـ مـعـ الـبـنـ وـيـسـلـ اـلـىـ الـلـيـلـيـطـ وـيـكـاثـرـ فـيـ وـيـعـدـلـ بـعـضـ الـسـوـمـ الـتـيـ تـكـوـنـ فـيـهـ وـتـفـسـرـ بـالـاـنـسـانـ اـذـاـ اـدـسـرـتـ فـيـ بـدـنـهـ لـاـرـأـيـ ذـلـكـ اـشـارـ بـاـسـتـعـالـ الـبـنـ الرـائـبـ عـلـاجـاـ .ـ فـتـاعـ هـذـاـ الـمـلـاجـ وـاسـتـعملـ كـثـيـرـونـ مـنـ الـاـطـيـاءـ وـلـكـنـ بـقـيـ فـرـيقـ كـبـيرـ مـنـهـمـ لـاـ يـعـتـقـدـ بـقـائـمـهـ وـظـنـ مـتـشـنـيـكـوـفـ اـنـ فـائـدـهـ هـذـاـ الـمـكـرـوبـ لـقـنـ اـذـاـ مـيـجـدـ فـيـ الـاـمـاءـ مـاـ يـكـفـيـهـ مـنـ